

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ
ОСВІТИ І НАУКИ»

ВГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК
ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра теорії і практики іноземних мов та
методики викладання

Кафедра іноземної та української філології

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Матеріали VI Всеукраїнської науково-практичної конференції
здобувачів вищої освіти та молодих вчених

Рівне, 20 травня 2025

УДК 81'243
А 43

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:

МИХАЛЬЧУК Наталія Олександрівна – доктор психологічних наук, професор кафедри теорії і практики іноземних мов та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступники головного редактора:

БИГУНОВ Дмитро Олександрович – кандидат психологічних наук, доцент кафедри теорії і практики іноземних мов та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет);

ІВАШКЕВИЧ Ернест Едуардович – кандидат психологічних наук, доцент кафедри теорії і практики іноземних мов та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет).

ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

ПАВЕЛКІВ Роман Володимирович – доктор психологічних наук, професор, академік Академії наук Вищої школи України, в.о. ректора Рівненського державного гуманітарного університету;

НИКОЛАЙЧУК Галина Іванівна – кандидат педагогічних наук, професор, декан філологічного факультету (Рівненський державний гуманітарний університет);

ГЕРАСИМЧУК Галина Андріївна – кандидат технічних наук, доцент, декан факультету цифрових, освітніх та соціальних технологій Луцького національного технічного університету;

БЕЗКОРОВАЙНА Ольга Володимирівна – доктор педагогічних наук, професор, завідувачка кафедри теорії і практики іноземних мов та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет);

МАРТИНЮК Алла Петрівна – кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет);

ГУБІНА Алла Михайлівна – кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет);

КАЛІНІЧЕНКО Михайло Михайлович – кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології (Рівненський державний гуманітарний університет).

Актуальні проблеми сучасної іноземної філології: матеріали VI Всеукр. наук.-практ. конф. здобувачів вищ. освіти та молодих вчених, м. Рівне, 20 трав. 2025 р. Рівне, 2025. 155, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 6 від 29.05.2025 р.).

До збірника увійшли матеріали VI Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених «Актуальні проблеми сучасної іноземної філології», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

Відповідальність за достовірність викладеного матеріалу, відсутність плагіату і коректність висновків, правильність цитування наукових джерел і посилання на них несе автор і науковий керівник. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

Anastasiia Koulyk

Université d'État des sciences humaines de Rivne, Rivne

Directeur de mémoire: PhD en sciences de l'éducation,

maître de conférences I.V. Perishko

UTILISER UNE CHANSON POUR TRAVAILLER LE VOCABULAIRE ET LA GRAMMAIRE

L'enseignement du français langue étrangère (FLE) ne se limite pas à la simple transmission de règles grammaticales ou de listes de mots à mémoriser. L'approche communicative, qui privilégie l'usage réel de la langue, encourage les enseignants à recourir à des supports authentiques, variés et motivants (Conseil de l'Europe, 2001). Parmi ces supports, la chanson occupe une place privilégiée. En effet, elle permet de travailler efficacement le vocabulaire et la grammaire tout en développant la sensibilité culturelle et l'oreille linguistique des apprenants (Mourlhon-Dallies, 2008).

I. Pourquoi utiliser la chanson en classe de FLE?

1. Un support authentique et vivant

Les chansons sont des documents authentiques qui reflètent la langue telle qu'elle est réellement parlée. Elles exposent les apprenants à des tournures idiomatiques, des expressions familières, des jeux de mots et parfois des régionalismes ou du langage soutenu, ce qui enrichit leur vocabulaire (Tricoche, 2006).

2. Une source de motivation

La musique plaît à la majorité des apprenants. Elle crée une atmosphère détendue et émotionnelle en classe, favorisant l'apprentissage implicite. Les paroles de chanson sont souvent mémorisées plus facilement grâce au rythme, à la mélodie et à la répétition.

3. Un outil de compréhension orale

Travailler une chanson permet aux élèves de s'exercer à la compréhension orale, d'identifier des sons, des intonations et des structures grammaticales en contexte. Cela améliore leur capacité à comprendre le français parlé en dehors de la classe.

II. Travailler le vocabulaire à travers les chansons

1. Acquisition naturelle du lexique

Les chansons permettent d'introduire du vocabulaire thématique (amour, société, émotions, saisons, etc.) dans un contexte signifiant. Les mots sont souvent répétés et mis en relief dans la chanson, facilitant ainsi leur mémorisation (Zarate, 1993).

Exemple : "Je veux" de Zaz permet de travailler le vocabulaire du refus matériel et de l'aspiration à la liberté.

2. Activités pédagogiques sur le vocabulaire

- Remplir les blancs avec des mots entendus
- Jeux de synonymes ou antonymes à partir des paroles
- Classement lexical par champ sémantique
- Création de glossaires à partir de chansons choisies

3. Enrichissement lexical par niveaux

Les chansons peuvent être adaptées au niveau des apprenants :

A1-A2 : vocabulaire concret, expressions simples

B1-B2 : lexique plus abstrait, tournures idiomatiques

C1-C2 : style soutenu, jeux de langage, argot

III. Enseigner la grammaire à travers les chansons

1. La grammaire en contexte

La chanson offre un contexte d'usage vivant pour les structures grammaticales. Cela permet aux apprenants de voir comment une règle fonctionne dans une situation réelle et émotionnelle, ce qui favorise une meilleure compréhension.

2. Structures grammaticales fréquentes dans les chansons

Le présent de l'indicatif : utilisé dans les chansons narratives ou descriptives (ex.: Le festin – Camille).

Le futur simple et le conditionnel : pour exprimer des rêves, des souhaits (ex.: Si j'étais un homme – Diane Tell).

Le passé composé et l'imparfait : pour raconter une histoire (ex.: Je l'aimais, je l'aimais – Francis Cabrel).

L'impératif : très courant dans les refrains (ex. : Ne me quitte pas – Jacques Brel)

3. Activités grammaticales possibles

- Identifier et souligner les verbes conjugués dans une chanson
- Transformer des phrases d'un temps à un autre
- Compléter des phrases grammaticalement incomplètes
- Créer des phrases personnelles en s'inspirant des structures de la chanson

IV. Intégrer chanson, grammaire et vocabulaire dans une séquence pédagogique

1. Exemple de séquence didactique

Objectif : Travailler le lexique de l'amour et le conditionnel

Support : Et si tu n'existais pas – Joe Dassin

Étapes :

- Écoute globale de la chanson
- Compréhension du sens général
- Analyse des paroles : repérage du conditionnel et du vocabulaire lié aux sentiments

Activités : reformulation, transformation de phrases, débat sur le thème.

Production écrite/orale : écrire sa propre strophe.

2. Évaluation des compétences

L'enseignant peut évaluer :

- La compréhension orale
- La précision lexicale
- La maîtrise de la structure grammaticale étudiée
- La capacité à produire du langage en contexte

Conclusion. Utiliser une chanson en classe de FLE est une stratégie pédagogique à la fois efficace et motivante. Elle permet de développer plusieurs compétences linguistiques simultanément : la compréhension orale, l'acquisition du vocabulaire, la consolidation de la grammaire et l'expression personnelle. En intégrant la musique dans les cours, l'enseignant valorise les émotions, la culture francophone et l'authenticité de la langue. Il s'agit donc d'un outil précieux pour rendre l'apprentissage du français plus vivant, plus humain et plus agréable.

BIBLIOGRAPHIE :

1. Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Paris : Didier.
2. Mourlhon-Dallies, F. (2008). Les discours de l'enseignement du FLE. Paris : Didier.
3. Tricoche, M. (2006). Chanter en classe de FLE. Le français dans le monde – Recherches et applications, n° 40.
4. Zarate, G. (1993). Chanson et enseignement du français langue étrangère. Paris : Hachette.

ЗМІСТ

Секція 1. Фонетична, лексична та граматична системи мови і методи їх досліджень.....	3
Яна Боднар.....	3
Олександра Жавко	6
Олена Жолобчук	8
Карина Зелінська.....	11
Daryna Kalish, Yana Voitovych.....	13
Інна Ковальчук, Яна Боднар	15
Поліна Мільнічук.....	18
Дарія Нагорна.....	20
Дарина Терета	22
Секція 2. Міжкультурна комунікація в аспекті сучасних лінгвістичних досліджень	24
Alvina Alyieva, Ielyzaveta Matat-Vikhlyantseva.....	24
Секція 3. Теорія і практика перекладу	26
Денис Біляк.....	26
Наталія Захарчук.....	28
Данило Михальчук	30
Данило Тарасюк.....	32
Софія Томчук	34
Секція 4. Актуальні проблеми літературознавства, психолінгвістики і сучасної психологічної практики	39
Тетяна Гаврилюк.....	39
Дарина Джуган.....	41
Марія Дзюба	44
Анастасія Жуковська.....	46
Інна Ковальчук.....	50
Анастасія Левицька	52
Павло Пшонік.....	54
Юлія Сичевська	56
Віолетта Солончук.....	59
Секція 5. Новітні методики навчання іноземних мов.....	61
Ганна Андрощук	61
Олександр Антонюк	63
Андрій Бриковець	65
Катерина Василюк, Марина Богачик	67
Мирослава Вишневецька	69
Ілона Гаврилович	71
Ілона Генік.....	74

Владислава Герук.....	77
Тетяна Головенко.....	80
Софія Гудовсек	82
Юлія Демчук	84
Мирослава Денисюк.....	86
Інна Дорошко	89
Іванна Жабчик.....	91
Серафіма Захарченко.....	93
Карина Каплюк	96
Світлана Кирилюк	97
Леся Корольчук.....	100
Anastasiia Koulyk.....	102
Олег Леоновець, Ольга Безкоровайна	104
Єлизавета Люклянчук	109
Інна Міщук, Аліна Задорожна.....	112
Богдана Мовчан	114
Дана Мучак.....	117
Анастасія Неродик.....	119
Лілія Нечипорук.....	121
Софія Нікіфорова, Олена Касаткіна-Кубишкіна	123
Юрій Парета	126
Тетяна Пелишок.....	129
Людмила Петрусь	131
Яна Пишняк, Ольга Безкоровайна	134
Uliana Polikovska.....	136
Софія Романович	138
Олександр Руденко, Ірина Забіяка.....	140
Олеся Савюк.....	143
Ілона Семенюк	146
Анна Тригуба	147
Анастасія Федорук.....	150
Dariia Yakovenko	152